

ARTE France
LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE
INFORMATION
présentent

Le Voyage de Charlie

Un film de
Stéphane Bégoïn

Avec la collaboration de
Maurice Ribière

Le Voyage de Charlie

Un film de
Stéphane Bégoïn

Avec la collaboration de
Maurice Ribière

Chef opérateur
Alberto Feio
François Vincelette

Prise de son
Maurice Ribière

Montage
Jean De Garrigues

Assisté de
Guillaume Le Du

Texte dit par
Philippe Dormoy

Voix Françaises
Vincent Grass
Stéphane Pouplard

Musique originale
Eric Thomas

Graphisme
Michel Roca
Jean-Laurent Ratel

Etalonnage
Guillermo Fernandez
(Sylicone)

Mixage
Vianney Aube
(Studio Maia)

Traductions
Inuit : Georges Filotas
Shipibo : Cecilio Soria Gonzales & Aroldo Rojas
Espagnol : Frédérique Carvajal & Jessica Menendez

Direction de production
Valérie Abita

Ian Quenneville

Assistante de production

Bénédicte Richard

Administrateur

Karim Samaï

Conseillers scientifiques et au scénario

Bernard Saladin d'Anglure

Ethnologue - Université de Laval - Québec - Canada

Françoise Morin

Ethnologue – Université de Toulouse Le Mirail - France

Avec la complicité de

Charlie Nowkawalk

&

Guillermo Arevalo

Remerciements

Mariano Aupilarjuk

Lucassie Echalook

Talirug

Elisabeth Tungilik

Cecilio Soria Gonzales

Olivia Arevalo

Ainsi que

Les habitants des villages de

Inukjuak, Calleria & Paoyan

Extraits musicaux de

Katutjatut – Throat Singing

Inukshuk records

par

Alacie Tullaugaq & Lucy Amarualik

Une co-production

LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE

InformAction

les productions Transethnic

ARTE France

Avec la collaboration de

Radio-Canada

RDI

APTN (Aboriginal Peoples Television network)

Avec la participation

du Centre National de la Cinématographie

Et le soutien

de la Commission Télévision de la PROCIREP

du Ministère de la Recherche

de la SODEC

Société de développement des entreprises culturelles - Québec

du Gouvernement du Québec
(Programme de crédits d'impôt)

du Fonds canadien de télévision
créé par le gouvernement du Canada
et l'industrie canadienne de télévision par câble
Téléfilm Canada - Programme de participation au capital

du Gouvernement du Canada
(Programme de crédits d'impôt)

ARTE France - Unité de programme
Thierry Garrel

Chargée de programmes
Elisabeth Hulten

Distribution
Télé Images International

Une coproduction France-Canada

Producteurs délégués
Arnaud Hantute
Nathalie Barton

© LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE – l'Amour en l'an 2000 – les productions Transethnic - ARTE France -
2001